

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ЖАНРЫ И СТИЛИ
ЛИТЕРАТУР
КИТАЯ И КОРЕИ

СБОРНИК СТАТЕЙ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1969

8И
Ж31

ОТ РЕДАКЦИИ

Ответственные редакторы
Б. Б. ВАХТИН, И. С. ЛИСЕВИЧ

Слова Редьярда Киплинга о том, что «Запад есть Запад, Восток есть Восток и понять им друг друга не дано», были написаны сравнительно недавно. Какая-нибудь сотня лет прошла с тех пор — и вот уже мир стал свидетелем гигантского синтеза этих двух культур, который происходит на наших глазах. В живописи импрессионистов, в конструкциях современной мебели и жилищ, в театре Мейерхольда и Брехта мы можем ощутить вторжение тенденций, берущих свое начало за пределами Европы. С другой стороны, общеизвестно, какое влияние европейская научная и техническая революция, социально-политические учения Запада оказывали и продолжают оказывать на развитие восточных народов. В наше время культурные ценности все в большей степени приобретают интернациональный характер. Особенно это относится к литературе. Поэтому естественно стремление рассматривать развитие литератур не только в узких национальных рамках, но и в более широком масштабе, как историю литературы всемирной.

Прежде теория литературы строилась исключительно на европейском материале. В наше же время изучать закономерности литературного процесса без привлечения восточных литератур уже нельзя. Это относится, в частности, к теории жанра и к стилистике. Поэтому законен тот интерес, который проявляют наши литературоведы к изучению жанровых категорий в литературах Востока — Китая, Кореи и др. Именно этой проблеме и была посвящена специальная конференция, проведенная в феврале 1968 г. в Ленинграде. Когда китайская литература претерпевала гонения со стороны нынешнего китайского руководства, когда жгли книги и право на существование признавалось лишь за немногими «образцовыми произведениями», прежде всего прославляющими «великого кормчего», советские литературоведы продолжали свою работу по изучению китайского классического наследия и, более того, вводили это наследие в обиход мировой науки.

Материалы Ленинградской конференции были положены в основу настоящего сборника. Не все в нем равноценно. Некоторые статьи претендуют лишь на постановку того или иного вопроса, другие содержат сугубо информационный материал, третьи посвящены какому-то узкому вопросу, представляющему только часть более общей проблемы. Все это естественно, ибо изучение вопросов жанра и стиля применительно к восточным литературам у нас только начинается. Тем не менее каждая из статей по своему интересна, и думается, сборник в целом будет полезен для всякого, кто интересуется вопросами теории литературы.

В сборник включены доклады советских специалистов по литературам и языкам Дальнего Востока, прочитанные на конференции «Жанры и стили литератур Дальнего Востока» в феврале 1966 г. в Ленинграде. Публикуемый материал посвящен многим актуальным проблемам истории и теории литератур Дальнего Востока, их художественной специфике, выявлению общих закономерностей литературного процесса.

7-2-2

130-69

СО Д Е Р Ж А Н И Е

М. В. Крюков. Древнекитайские стихотворные надписи IV в. до н. э. и традиции «Шицзина»	3
И. С. Лисевич. Жанр <i>сун</i> в китайской поэзии и литературной критике (до эпохи Тан)	12
Л. Е. Померанцева. О некоторых стилистических особенностях «Хуайнаныцзы» (II в. до н. э.)	24
Л. З. Эйдлин. «Подражание древнему» — обличение современного в старой китайской поэзии	31
В. Ф. Гусаров. О стилистическом моделировании прозы Хань Юя	39
И. Э. Циперович. О жанре китайских изречений <i>цзацзуань</i> (История изучения и характеристика жанра)	51
С. Е. Яхонтов. Письменный и разговорный китайский язык в VII—XIII вв. н. э.	74
Е. А. Серебряков. Эпитеты в стихах сунского поэта Лу Ю (1125—1210).	87
Е. В. Завадская. Изображение и слово (Стихи о живописи — особый жанр китайской поэзии)	96
Б. Л. Рифтин. «Пинхуа о походе У-вана против Чжоу Синя» как образец китайской народной книги	104
В. Ф. Сорокин. Пьесы «даосского цикла» — жанровая разновидность <i>цзацзюй</i> XIII—XIV вв.	118
Пан Ин. К вопросу о жанре книги «Речные заводи»	125
В. С. Манухин. Роль стиля в борьбе китайских вольнодумцев позднего средневековья	132
Д. Н. Воскресенский. Об особенностях стиля китайской повести-бурлеск	143
Т. А. Малиновская. О форме драмы Хун Шэна «Дворец долголетия» и о некоторых ее художественных особенностях	152
Э. С. Стулова. Проблема изучения жанра <i>баоцзюань</i>	158
В. И. Семанов. О жанре «путешествия» в китайском романе	167
В. Т. Сухоруков. О некоторых особенностях поэтического стиля Вэнь И-до	174
В. С. Аджимамудова. Черты субъективизма в творчестве Юй Да-фу.	181
Н. А. Спешнев. Китайское народное представление <i>сяншиэн</i>	188
Ю. Л. Кроль. Опыт классификации и описания структуры пекинских поговорок <i>сехоуцуй</i>	194
В. И. Горелов. Некоторые вопросы изучения и преподавания стилистики китайского языка	204

Е. И. Кычанов. «Крупинки золота на ладони» — пособие для изучения тангутской письменности	213
Л. С. Савицкий. О некоторых особенностях тибетской литературы XIV—XVI вв.	223
Д. Д. Елисеев. Очерк в корейской средневековой литературе <i>пхэ-соль</i> (черты жанра)	233
Л. Л. Громковская. <i>Ватакуси-сёсэцу</i> и повесть Накано Сигэхару «Расставание с песней»	243

ЖАНРЫ И СТИЛИ
ЛИТЕРАТУР КИТАЯ И КОРЕИ

Сборник статей

*Утверждено к печати
Ученым советом Института востоковедения
Академии наук СССР*

Редактор Л. С. Каленова
Технический редактор Л. Т. Михлина
Корректор М. Э. Шафранская

Сдано в набор 31/X 1968 г.
Подписано к печати 18/IV 1969 г.
А-02359 Формат 60×90^{1/16} Бумага № 1
Печ. л. 16; Уч. изд. л. 15,74
Тираж 1500 экз. Изд. № 2246
Зак. № 1581 Цена 1 руб.

Главная редакция восточной литературы
издательства «Наука»
Москва, Центр, Армянский пер., 2
3-я типография издательства «Наука»
Москва К-45, Б. Кисельный пер., 4